

Ἐν μιᾷ δὲ τῶν ἐπομένων νυκτῶν, ἡ σελήνη προ-
κύπτουσα τῶν συνέργων, ἔδειξεν ἄνδρα ἀναρτῶντα
στέφρων εἰς νεκρικὴν στήλην.

« Ἀριστοφάνη, εἶται σὺ
τὸ τοῦ Σωκράτους μνῆμα στέψων. »

Τοιοῦτο εἶναι τὸ γλαφυρὸν καὶ ὀρχῖν τοῦτο ποι-
μάτιον, εἰς δὲ οἱ κριταὶ ἀπονέμουσιν ὅμοιώνως τὸν
στέφρων.

Κ. ΛΣΩΠΙΟΣ.

Κ. ΠΑΠΑΡΗΓΟΠΟΥΛΟΣ.

ΣΤΕΦΑΝΟΣ Α. ΚΟΥΜΑΝΟΥΤΗΣ.

Α. Ρ. ΡΑΓΚΑΒΙΗΣ.

ΙΑΤΡΙΚΗ ΚΑΙ ΙΑΤΡΟΙ ΤΗΣ ΑΙΓΑΙΟΥ ΤΟΥ.

—ooo—

Οἱ Αἰγύπτιοι κατὰ Πλίνιον ἐσεμνύνοντο ἐπὶ τῇ
ὅμοιογίᾳ, ὅτι μεταξὺ αὐτῶν ἀνεφάνη καὶ ἀνεπτύ-
χθη τὸ πρῶτον ἡ διδασκαλία τῆς γνώσεως καὶ θε-
ραπείας, τῶν διαθόρων τοῦ ἀνθρώπου ἀσθενειῶν καὶ
ἀληθῶς οὐδὲν ἄλλο ἔθνος τῇ; ἀρχαιότητος δύναται
νὰ ἀποδεῖξῃ μνημεῖα γραπτὰ τῇ; Ιατρικῆς κατὰ προ-
ελληνικὴν τινα ἐποχὴν, ἐνῷ κατὰ τὸν ἐκ Σεβεννύ-
του Μανέθωνα, ἥδη Ἀθωθιεῖ, δὲ δεύτερος τῆς Αἰγύ-
πτου βασιλεὺς ἐκ τῆς πρώτης θινίτιδος δύναστείας,
περὶ τὰς ἀρχὰς τῆς τρίτης πρὸ Χριστοῦ χιλιετούδος,
ἐκ τῇ; τάξεως τῶν Ιατρῶν προσχθεῖς, συνέγραψε βί-
βλους ἀνατομικάς (*).

Μόνοι οἱ Σιναῖ, ἐὰν ἄλλως τε ἡ χρινολογία αὐτῶν
εἴναι ἀκριβής, δύνανται νὰ καταταχθῶσιν ὡς πρὸς
τὴν πρώτην σπουδὴν τῆς Ιατρικῆς εὐθὺς μετὰ τοὺς
Αἰγυπτίους, καθότι καὶ μεταξὺ αὐτῶν ἀνεφάνη βα-
σιλεὺς ἐκ τῆς τάξεως τῶν Ιατρῶν, περὶ τὰ 2,700
πρ. Χρ., ὁ Σιγγ-Νίωγγ, ὃς τις συνέγραψε τὰς πρώτας
Ιατρικὰς τῆς ἀνατολικῆς ἀσίας βίβλους¹ αὐτὰ δὲ τὰ
μέγρη τοῦδε γνωστὰ τῶν Ἰνδῶν Ιατρικὰ συγγράμμα-
τα μέλις ἀναβίζονται μέγρι τῶν πρώτων πρὸ Χρι-
στοῦ αἰώνων.

Ἐκτὸς τοῦ Ἀθωθιοῦ καὶ οἱ βασιλεῖς τῇ; δευτέρας

(*) Τοις δασιλέως τούτου τὸ ὄνομα οἱ Αἰγύπτιοι θέλου-
ται ίνα γράψωσιν ιδινὴν ἔξωγράφουν, τοῦ θεοῦ Θώλ τὸ σύμ-
βολον, ὡς γίνεται δῆλον ἐκ τοῦ ἐν Τουρίνῳ σωζόμενου ιε-
ρατικοῦ πεπύρου τῶν ἐν Αἰγύπτῳ δασιλεῖων. Θώλ ητο ὡς
γνωστὸν ὁ Θεός τῶν γραμμάτων καὶ τῶν ἐπιστημάτων, ὁ λό-
γιος Ἐρμῆς τῶν Αἰγυπτίων, Ἀθωθιεῖ δὲ εἴς αὐτοῦ τὴν αλτῆσιν
δεξάμενος, τὴν ἐκ τῆς τάξεως τῶν ἐπιστημόνων καὶ λογίων
προσαγωγὴν του εἰς τοὺς μεταγενεστέρους νὰ διαιωνίσῃ ἡ
Θέλησις.

θινίτιδος δύναστείας Ζάζατις καὶ Σεθένης ἐπροστά-
τευσαν τὴν Ιατρικὴν, καὶ ἡ τρίτη μεμφίτις δύναστεία
ἡ ἀμέσως προηγθεῖσα τῶν τὰς πυραμίδας κτισάν-
των Φαραώνων ἡρίθυει μεταξὺ τῶν βασιλέων ἐν
ἐκ τοῦ ὄυλου τῶν Ιατρῶν, Τόβορθρον, τὸν διὸ τοῦ
τοῦ Ιατροῦ ἐπικληθέντα, ἦτοι Λεκληπιόν.

Θετικὰς πληροφορίας περὶ τῆς προύδου τῆς Ιατρι-
κῆς ἐν Αἰγύπτῳ κατὰ τὴν ΙΔ'. πρ. Χρ. ἐκατονταε-
τηρίδας ἐπὶ τῇ; ΙΘ'. Θινίτιδος δύναστείας, παρέχει
ἥμιν ἔμμεσως, δὲ ἐν Αἰγύπτῳ γεννηθεῖς, ἀνατραφεῖς
καὶ σπουδάσκεις νομοθέτης τῶν Ιατρούλιτῶν Μιω-
σῆς, ἐν τῇ πανταχού τῷ Ιατροῦ. Ράμεστης δὲ Β'. Μεραμούν ὁ
Σέσωστρις, δὲ ἐπικληθεῖς μέγας ἔβασιλευς τῇ; Αἰγύ-
πτου (1407—1341 πρ. Χρ.), διε ἐγεννήθη ὁ Μωϋ-
σῆς καὶ ἐλαβε τὴν ἀνατροφὴν του καὶ ἐπιστημονικὴν
ἐκπαίδευσιν παρὰ τῇ αὐλῇ καὶ τῷ Ιατροῖς ἐπὶ τῇ
βασιλείᾳ τοῦ Μενεφίτη τοῦ Α'. (1341—1324 πρ.
Χρ.), ἡ Μενέφιος κατὰ Μανέθωνα, ἐλαβε χώραν ἡ
ἔξιδος τῶν Ιατρούλιτῶν. (Ὀρχ Πανδώρ. φυλλάδ. 279·
σελ. 337—344) ὁ Μωϋσῆς κατὰ τὸν τελευταῖον
συγγραφέα ἦτο ἀποστάτης Αἰγύπτιος ιερεὺς Ήλιου-
πόλεως ὀνομαζόμενος τὸ πρὸν Οσαρσίφ, καὶ γενόμε-
νος ἀρχηγὸς 80,000 λεπρῶν καὶ ἀκαθάρτων, ἐξή-
γαγεν αὐτοὺς ἀπὸ τῆς Αἰγύπτου εἰς τὴν Ἱρημον² ὅπε
δε οἱ λεπροὶ καὶ ἀκαθάρτοι οὗτοι ἀνθρωποι ἦσαν οἱ
Ιατρούλιται μαρτυρεῖ διόδωρος (περιλειπόμενα λδ.).
Καὶ κατὰ τὸν Στράβωνα ἔτι (σελ. 760) ὁ Μωϋσῆς
ἦτο αἰγύπτιος ιερεὺς, κατὰ δὲ Λισίριχον (Ιώσηπ.
κατὰ Απίων. I. 34.) οἱ Ιατρούλιται ἦσαν ὅμιλος ἀ-
καθάρτων καὶ λεπρῶν ἀνθρώπων, ἐνῷ δὲ Τάκιτος
(Hist. V. 2—5) ἀποκαλεῖ ῥητῶς τους ἐπὶ τῶν χρό-
νων του Ιατρούλιταις ἀπόγονους τῶν ποτὲ ἐξ Αἰγύ-
πτου διωχθέντων λεπρῶν καὶ ἀκαθάρτοιν Αἰγύπτιων.

Πάντες οἱ Ιατρούλιται δὲν ἦσαν βέβαιοι λαός λε-
πρῶν Αἰγυπτίων, οὐδὲ πάντες οἱ λεπροὶ ἀποκλειστι-
κῶς Ιατρούλιται μετὰ τῶν τελευταίων εἰχον ἔξ-
έλθει τῇ; Αἰγύπτου καὶ ἐπίμικτος ὅχλος πολὺς Αἰ-
γυπτίων καὶ ἄλλων (Ἐξοδ. ιβ'. 38.), οἵτινες ὡς
ἐκ τῆς ῥυπαρότητος αὐτῶν καὶ τῶν περιπετειῶν τῆς
ἀποδημίας συνετέλεσκαν ίνα διαδοθεῖ μεταξὺ αὐ-
τῶν καὶ τῶν ἄλλων ἀποδημητῶν διάφοροις ἀσθένειαι,
ἐπὶ τὸ πλείστον κολλητικαὶ, καὶ μάλιστα δερμικά
καὶ ἀφροδίσια νοσήματα ὅπως καὶ ἀν ἔχη τὸ πρᾶγμα,
βέβαιοιν εἶναι, ὅτι κατὰ τοὺς τελευταίους χρόνους τῆς
δικυροῦ τῶν Ιατρούλιτῶν ἐν Αἰγύπτῳ καὶ κατὰ τὴν
Ἑξιδον αὐτῶν, κατὰ τὴν ΙΔ'. πρ. Χρ. ἐκατονταετηρίδα,
διάφοροις ἐπιδημιαι καὶ κολλητικαὶ, ἐπὶ τὸ πλείστον
δερμικαὶ ἀσθένειαι ἐπεκράτουν, ἐν Αἰγύπτῳ καὶ ταῖς
παρακειμέναις ὅμοροις χώραις, δὲ δὲ σύγχρονος Μωϋ-
σῆς ἐν τῷ λευκτικῷ βιβλίῳ καὶ ἐκείνῳ τῶν διαθημῶν
ἐφρόντισε νὰ μεταδώσῃ τοῖς ιερεῦσι καὶ τῷ λαῷ
τῶν Ιατρούλιτῶν μέρος τῶν Ιατρικῶν του γνώσεων,

καὶ νὰ θέσῃ κανόνα; γενικῆς διαιτητικῆς καὶ ἀκρι-
θοῦς διεγγνωστικῆς τῶν ἀποθενειῶν τοῦ δέρματος καὶ
ἔξαγοντων. (πρβλ. λεῦτ. Κεφ. ιγ'.—ιε. Ἀριθμ.
κεφ. έ. 2—4.).

Αὐταὶ αἱ ἱερικαὶ τοῦ Μωυσέως γνώσεις δὲν ἔ-
σαν εἰ μὴ ἀπόδημοι τῇ; τότε ἐν Αἴγυπτῳ ἱερικῆς
σχολῆς καὶ ἐπιστήμης, ἀκμαζούσης; τὰ μάλιστα ἐπὶ
Ραμεσῆ τοῦ Β'. Σεσώστριος, ὃς ἐξ ἄλλης ἀμέσου,
συγχρόνου καὶ ἐγγράφου καταδείκνυται πηγῆς. Με-
ταξὺ τῶν ἔρειπίων τῆς ἀρχαίκης Μέμφις ἀνεκαλύ-
φθησαν πρὸ πολλῶν ἐτῶν εἰς βάθος δέκα ποδῶν ἐν-
τός ληκίθου δύο πάπυροι δμοιογείρου ἱερατικῆς γρα-
φῆς, οἵτινες μετέπειτα ἀπετέλεσαν μέρος τῆς συλλο-
γῆς Πλαστιλίκου, νῦν δὲ εἰσὶν ἐν τῷ αἰγυπτιακῷ τοῦ
Θερολίνου μουσείῳ παρακατατεθειμένοι: ἐκ τούτων ὁ
μικρότερος κατὰ τὸ ἡμισυ τετραμμένος φέρει ἀντὶ ἐ-
πιγραφῆς. «Ἐν ἔται μέ, τὴν κδ. τοῦ μηνὸς Φαροῦ
«τῆς βασιλείας τῆς Αὐτοῦ ἵερᾶς Μεγαλειότητος τοῦ
«θεοῖς τοῦ Θεοῦ τῆς Ζεύς, ΤΟΥ ΛΟΓΟΥ ΤΗΣ ΔΙΚΑΙΟ-
«ΣΥΝΗΣ ΚΑΙ ΕΚΛΕΚΤΟΥ ΤΟΥ ΗΛΙΟΥ, τοῦ ζῶν-
«τος κραταιοῦ καὶ δυνατοῦ υἱοῦ τοῦ Ἦλιου, καὶ κυ-
«ρίου τῶν δικηράτων.» — Οἱ βασιλικοὶ οὔτοι
τίτλοι εἰνὶ οἱ τοῦ Ραμεσῆ Β' τοῦ μεγάλου Σεσώ-
στριος, καὶ περὶ τούτου γίνεται ἐνταῦθα ὁ λόγος,
ἀναβάντος εἰς τὸν Θρόνον κατὰ τὸ 1407 πρ. Χρ., δ-
θεν ἡ γρονίς τοῦ ἀνω παπύρου δίνεται νὰ ἀναγθῇ εἰς
τὸ ἔτος 1363 πρ. Χρ., ἐποχὴν κατὰ τὴν διποίαν ἀκ-
μάζειν ὁ Μωυσῆς; ἐν Αἴγυπτῳ ὁ ἔτερος πάπυρος, ἐξα-
κολούθησες ὃν τοῦ πρώτου, καὶ φέρων γραφὴν τῆς
αὐτῆς χειρὸς καὶ ὅμοιον τύπον συνιστάται ἀπὸ 23
σελίδων γεγραμμένων διὲ μέλανος, ἐκτὸς τῶν ἐπι-
γραφῶν τῶν κερκλαίων καὶ τῶν ἀριθμῶν οἵτινες εἰ-
σὶ γεγραμμένοι διὲ κινναρίστρεως: περιέχει δὲ ὁ πά-
πυρος οὗτος τὴν θεραπευτικὴν διεφύτων ἐπὶ τὸ πλεῖ-
στον δερματικὸν νοσημάτων καὶ τὰς ἐπὶ τούτων ἱα-
τρικὰς συνταγάς· ὃς εἰς σελίς εἶνε ἀξία λόγου διὲ τὴν
ἐν παρενθήσει περιεχομένην σημείωσιν (γραμμὴ 1-2).
«Συλλογὴ συνταγῶν κατὰ τῶν δερματικῶν νοσημά-
των, οἷς εὑρέθησαν ἐν ἀρχαίᾳ γραφῇ, ἐν παλαι-
ῃ τάτῃ βίβλῳ, ὅπε τοὺς πόδις τοῦ θεοῦ Ἀνούσιος
«κατὰ τὴν Ζεχὲμ, ἐν ἡμέραις τῆς ἵερᾶς Μεγαλειό-
«τητος τοῦ βασιλέως Ζαΐζατος τοῦ μακαρίου, με-
«τὰ δὲ τὰ τούτου παθήματα μετηνέγκησαν ἐνώ-
«πιον τῆς ἵερᾶς Μεγαλειότητος τοῦ βασιλέως Σεθέ-
«νους τοῦ δεδικιωμένου (*).

Μετὰ ταῦτα ἀναφέρεται (γραμμὴ 3-5) ὅτι χά-
ριν τῆς παλαιότητος ἡ βίβλος μετεκομίσθη ἀπὸ τῶν
ποδῶν τοῦ θεοῦ καὶ ἐψυλάχθη παρὰ τῶν ἱερογραμ-
ματέων, καὶ ἀκολουθεῖ δέοντος ἐν δύοματι τῆς Ισιδος,
τοῦ Μίρου, τοῦ Χώνος καὶ Θώθ τοῦ παιδίου, ἀπάντων
προστατῶν τῆς ἱερικῆς.

Ἐκ τούτων γίνεται δῆλον, ὅτι ἂν καὶ ὁ πάπυρος
ἐγράφη ἐπὶ Ραμεσῆ τοῦ Β' Σεσώστριος, τὰ περιεχό-
μενα ὅμως εἶναι ἀπάνθισμα καὶ ἐκλογαὶ ἐξ ἄλλου
ἀρχαιοτέρου ἱερικοῦ συγγράμματος ἀπὸ τῆς πρώ-
της δυναστείας, ἵστος αὐτοῦ τοῦ Ἀλώθιος, ἀνευρεθέν-
τος ἐπὶ τῶν βασιλέων Ζαΐζατος καὶ Σεθένους, ἥτοι
τοῦ τετάρτου καὶ πέμπτου Φαρού τῆς δευτέρας θι-
νίτιδος δυναστείας: ὅτι ἡ πρότη κυρίκη συγγραφὴ ἀ-
νάγεται εἰς τοὺς χρόνους τοῦ ἀθώθιος πιθανολογεῖται
καὶ ἐκ τῶν περιεχομένων εἰς τὸ τέλος τῆς τελί-
δος καὶ τὴν ἀρχὴν τῆς ι., ὅπου ὑπάρχουσιν ἀξικί λό-
γου σημειώσεις ἐκ τῆς τοπογραφικῆς ἀνατομίας, καὶ
μάλιστα τοῦ ἀρτηριακοῦ τῆς κεφαλῆς συστήματος
πρὸ τῆς δευτέρας χρονολογούμεναι δυναστείας, ἐν ἣ
παρὰ τοῦ Μανέθιωνος γνωρίζομεν, ὅτι Ἀθώθις ἐκ τῆς
πρώτης δυναστείας συνέγραψε βίβλους ἀνατομικάς.

Ἐπὶ τῆς δεκάτης πρὸ Χριστοῦ ἐκαποντατηρίδος ἡ
φήμη τῆς ἐν Αἴγυπτῳ ἀκμαζούσης ἱερικῆς ἐπιστή-
μης εἰχε φθάσει καὶ εἰς αὐτὴν τὴν Εὐρώπην τε καὶ
Ἀσίαν· ὁ Ὁμηρος (Ὀδυσ. Α. 227—232) ἀναφέρει ὅτι

- Τοτζ Διός θυγάτηρ ἔχει φάρμακα μητιόεντα
- Λαθλά, τὰ οἱ Πολέμαντα πόρεν Θώνος παράκοιτις
- αἰγυπτίνη τῇ πλεῖστα φέρει ζειδώρας ἄρουρα
- φάρμακα, πόλλα μὲν ἐσθλά μεμιγμένα, πόλλα δὲ λογρά-
- Ιητρός δὲ θεαστος ἐπιστάμενος περὶ πάντων
- ἀνθρώπων· τῇ γὰρ παιζονός εἰσι γενέθλης.

Ἄρα κατ' ἐκείνους τοὺς χρόνους ἡ Αἴγυπτος ἦτο
γνωστὴ διὰ τὰ ἀρθρονά καὶ πολυποίκιλα φάρμακα τὰ
ἐν αὐτῇ φυδμενα καὶ σκευαζόμενα, καὶ τῶν ὅποιων
ἡ ἐφαρμογὴ ἐγίνετο ἐκεῖ συνεπέσῃ φυσιολογικῶν ἐν-
δοτείσεων καὶ οὐχὶ ὡς ἀλλοθι ἐμπειρικῷ τῷ τρόπῳ αὐ-
τὸς θέλει ἵνα εἴπῃ ὁ ποιητὴς ἀναφέρων φάρμακα μη-
τιόεντα, ἥτοι ὑπὸ συνέσεως εὑρεθέντα καὶ κατὰ τέ-
χνην θεωρητικὴν ἐσκευασμένα ὡς δρθῆς ἐξηγοῦσιν
οἱ σχολικοί ἐν ταῦτῳ μανθάνομεν παρὰ τοῦ ίδιου
ποιητοῦ τὴν ἐπὶ τῶν γρόνων αὐτοῦ φήμην τῶν αἰ-
γυπτίων ἱερῶν, θεωρουμένων ὡς ἐπιστημόνων καὶ
ὑπερεχόντων πάντων τῶν ἄλλων διατέχγων ἐν τῇ
λοιπῇ οἰκουμένῃ.

Ἐτι καὶ ἐπὶ τῆς κατ' οἰκεῖος δυναστείας ἐπὶ τῆς
βασιλείας Νεκρῶ (611—595 πρ. Χρ.) εὑρίσκομεν ἀκ-

1	2	3	4	5	6
---	---	---	---	---	---

(*) Συλλογὴ συνταγῶν κατὰ νοσημάτων τοῦ δέρματος.
7 8 9 10 11 12 13 14
Εὑρίσθησαν ἐν ἀρχαίᾳ γραφῇ, ἐν παλαιότατῃ βίβλῳ ὅπε τοὺς
15 16 17 18 19 20
πόδας τοῦ θεοῦ Ἀνούσιος κατὰ τὴν Ζεχὲμ ἐν ἡμέραις τῆς

21	22	23	24
----	----	----	----

Ιερᾶς Μεγαλειότητος τοῦ θεοῦ Ζαΐζατος τοῦ μακαρίου,
25 26 27 28
μετὰ δὲ τὰ τούτου παθήματα μετηνέγκησαν ἐνώπιον τῆς ιε-
ρᾶς Μεγαλειότητος τοῦ θεοῦ Ζαΐζατος τοῦ μακαρίου τοῦ δεδικιωμένου.

μάζουσαν καὶ ἀκεραιάν τὴν φήμην τῆς ἐν Αἰγύπτῳ ἱετρικῆς, ἐπιστήμης ὁ σύγχρονος προφήτης Ἱερεμίας διηλῶν περὶ τῆς ἐν Χαρμεῖς παρὰ τῷ ποταμῷ τῷ Εὐφράτῃ ἡπτας τῶν Αἰγυπτίων (κερ. μζ'. 11. τοῦ ἔβρ. καιμένου· κτ'. 11. κατὰ στὸν Ο')., ὑπανίττεται τὴν χρῆσιν τῶν πολυειδῶν καὶ πουκίλων ἐν Αἰγύπτῳ φρομάκων, καὶ λέγει « Ἀνάβηθι Γαλαξάδ καὶ λάβε ῥητίνην τῇ παρθένῳ θυγατρὶ Αἰγύπτου » εἰς τὸ κενὸν ἐπλήθυνας ίάματά σου » ώφελεις οὐκ ἔστιν ἐν σοι. »

Ἐπὶ τῆς καὶ περσικῆς δυναστείας, ἐπὶ τοῦ τέλους τῆς ἔκτης καὶ διαρκούστης τῆς πέμπτης πρὸ Χριστοῦ ἐκατονταετηρίδος, ἡ Ιατρικὴ τῆς Αἰγύπτου σχολὴ διέπρεπεν ὡς ἡ πρώτη τῆς πότε γνωστῆς οἰκουμένης. Κύρος ὁ μέγας τῶν Περσῶν βασιλεὺς παθὼν τοὺς ὅρθαλμοὺς ἐπεμψε παρ' Ἄρμασιν Λητῶν Ιατρὸν ὀφθαλμῶν τὸν ἄριστον ἐν Αἰγύπτῳ ἀπέστειλε δὲ Ἄρμασις αὐτῷ τοιοῦτον, ὃς τεις καὶ μετὰ τὸν Κύρου θάνατον διετέλει παρὰ τῷ υἱῷ αὐτοῦ Καμβύσῃ (Ηρόδ. ΙΙ. 4.) Καὶ Δαρεῖος δὲ ὁ Γετάσπειος εἶχε πάντα τοις περὶ ἑαυτὸν τοὺς πρωτεύοντας τῶν αἰγυπτίων ἱετρῶν, μέγρις οὖν Δημοκήδης ὁ Κροτωνιάτης ηὗτος νῦν ἀναδεῖξη ἐν Λασίᾳ τὴν τότε ἀρχιζουσαν ὑπεροχὴν τῆς Ἐλληνικῆς ἐπιστήμης (Ηρόδ. ΙΙ 129. 132). — Τοτερώτερον ἔτι ὁ ποιητὴς Εὐριπίδης ἐν τῇ κατὰ τὴν Αἴγυπτον περιοδείᾳ του μετὰ τοῦ Πλάτωνος ἀσθενήσας ποτὲ ὑπεβλήθη εἰς τὴν θεραπείαν τῶν Αἰγυπτίων Ιατρῶν, καὶ λάθη ἐντελῶς διὰ τὴν χρήσεως τῶν θαλασσίων ὑδάτων.

Ἡ ἐν Αἰγύπτῳ Ιατρικὴ ἐπιστήμη διετυρεῖτο ἀκμαῖς καὶ ἐπὶ αὐτῶν τῶν Ρωμαίων. Οἱ Πλάτωνος μνημονεύει τῆς ἐπὶ τῶν χρόνων του πληθύος τῶν αἰγυπτίων Ιατρῶν, οἱ δοκιμώτεροι τῶν ὅποιων μετέβανον εἰς τὴν πρωτεύουσαν τοῦ ῥωμαϊκοῦ κράτους ἵνα μετέλθωσιν ἐκεῖ τὸ ἐπάγγελμά των, καὶ ἀναφέρει συγχρόνως περὶ τῶν ἐν Αἰγύπτῳ πλεοναζουσῶν ποικίλων ἀσθενειῶν ἐκ τούτου φαίνεται, ὅτι καὶ τὸ πάλαι ὡς σῆμερον ὑπῆρχον συνηγμένα ἐν τῷ αὐτῷ πάντα τὰ διάφορα τῶν δικρότων μερῶν τῆς οἰκουμένης νοσήματα, καὶ ἡ ἐν Αἰγύπτῳ διαμονὴ ἦδυντο καὶ τότε νὰ χρησιμεύσῃ ὡς σχολεῖον διὰ τοὺς θέλοντας νὰ τελειωποιηθῶσιν εἰς τὴν σπουδὴν τῆς Ιατρικῆς, ὡς γίνεται τοῦτο καὶ ἐπὶ τῶν ἡμερῶν μαζ. Αἱ κατὰ τὰς ὥρας τοῦ ἔτους ῥυθμικαὶ παραλλάξεις καὶ ἀνελίξεις τῶν ἀτμοσφαιρικῶν καὶ μετεωρολογικῶν τοῦ αἰγυπτιακοῦ κλίματος φανούμενων, αἱ περιοδικαὶ ἀστρονομικῶς καὶ μαθηματικῶς ἀκριβεῖς καὶ ὡρισμέναις αὐξήσεις καὶ μειώσεις τῶν ὑδάτων τοῦ Νείλου, ἀσκοῦσσαι εἰκότως ἐπιρροήν τινα ἐπὶ τῶν παθολογικῶν τοῦ ἀνθρωπίνου σώματος ἀλλοιώσεων ἐν Αἰγύπτῳ, παρέχουσιν εἰς τὰς κατὰ καιροὺς ἐνδημίας καὶ ἐπιδημίας διαριμένον τινὰ ῥυθμὸν ἀνακυκλίσεως καὶ

ἐπανύδου, καὶ δίδουσι τοῖς νοσήμασι κανονικήν τινα πορείαν καὶ σφρή τύπον καὶ χαρακτῆρα δυσκόλως ἀπαντώμενον ἀλλαχοῦ, ὡςτε δύναται ἡ παρατήρησις καὶ μελέτη τῶν ἐν Αἰγύπτῳ ἀσθενεῶν νὰ χρησιμεύσῃ ὡς πρότυπον εἰς τοὺς περὶ τὰ τοιαῦτα ἀσχολουμένους νεήλυδας Ιατρούς. Διὰ τοῦτο καὶ κατὰ τὸν τέταρτον ἥδη μετὰ Χριστὸν αἰώνα, κατὰ Ἀμυσιανὸν Μαρκελίνον, ἡ μεγαλειτέρα σύστασις διὰ Ιατρὸν τυνά ἐπὶ τῆς ἐκτεταμένης ῥωμαϊκῆς αὐτοκρατορίας ἦτο, ἐὰν ἐλέγετο περὶ αὐτοῦ, ὅτι ἐν Αἰγύπτῳ ἐτελειωποίησε τὰς σπουδάς του.

Η ἀρχαιοτάτη αὕτη Ιατρικὴ τῆς Αἰγύπτου σχολὴ, ἡ ἀρχιερεῖς καὶ βασιλεῖς συναριθμοῦσα μεταξὺ τῶν κατὰ καιροὺς διαπρεψάντων μελῶν της, δὲν ἀπέτελε ἀπλῶς ὅμαδα τινὰ ἐμπειρικῶν θεραπευτῶν, ἀλλὰ γραμματικῶς κατηρτισμένων καὶ διὰ ἐγκυλίων σπουδῶν μεμοριωμένων ἐπιστημόνων σύλλογον ἐκ τῆς ἀγωτέρας τῶν ιερέων καὶ προφητῶν τάξεως· αἱ τοιοῦται Ιατροὶ ἔθεωροιντο ὡς δημόσιοι τοῦ κράτους λειτουργοὶ μισθοδοτούμενοι τακτικῶς παρὰ τῆς πολιτείας, ἐκτὸς τῶν κατὰ καιροὺς καὶ κατὰ βούλησιν παρὰ τῶν ιδιωτῶν ἀπολαμβανομένων ἀμοιβῶν, διὰ τὴν παρεγγομένην τοις νοσοῦσι ἐπικουρίαν καὶ θεραπείαν μάνοι πέντες, ταξιδιώταις καὶ ἐν ὑπηρεσίᾳ στρατιωτικοὶ ἐχαίροντο τὸ δικαίωμα τῆς δωρεάν θεραπείας ἐκ μέρους τῶν παρατυγχανόντων Ιατρῶν.

Άλλὰ πρὸς ἐλευθέρων ἐξάσκησιν τοῦ ἐπαγγέλματος των οἱ νέοι Ιατροὶ ἦσαν ὑποχρεωμένοι νὰ δόσωσι δείγματα προλαβούστης προπαιδευτικῆς καὶ ἐγκυλίου σπουδῆς ἐκτὸς τοῦ εἰδικοῦ τῆς Ιατρικῆς, ἐπιστήμης κλάδου, εἰς τὸν διποῖν ιδίᾳ ἔκαστος ἐδόθη καὶ ἐνησχολήθη πρὸ πάντων, καὶ τοῦ διποίου τὴν ἐξάσκησιν ἐπεθύμει καὶ ἐσκόπευε νὰ μετέλθῃ. Τοιούτοις τρόποις ἡ πολιτεία ἐφρόντιζεν ἵνα ὑπάρχωσι πολλοὶ Ιατροὶ διὰ εἰδικὰς ἔκαστος κατηρτισμένος ἀσθενείας, πρὸς πλειοτέρους ὅσον δυνατὸν προσαγωγὴν ἐκάστου τῆς Ιατρικῆς κλάδου, καὶ πρὸς ἀσφαλεστέρων τῶν νοσούντων θεραπείαν, ἐκάστου Ιατροῦ ἐνδεικτικήν εἰδους γένος τὴν θεραπείαν ἐπαγγελλομένου καὶ οὐγῇ πλειόνων· ὡστε οἱ μὲν καθίστανται διφθαλμῶν Ιατροί, οἱ δὲ κεφαλαικῶν ἀσθενεῶν, ἄλλοι διδόντων, καὶ ἄλλοι κοιλιακῶν ἡδερών νοσημάτων θεραπευταί (Ηρόδ. ΙΙ. 84).

Οἱ Ιατροὶ ὑπεχρεοῦντο παρὰ τῆς πολιτείας ἵνα ἀκολουθῶσιν ἀκριβῶς τοὺς Ιατρικοὺς τῆς ἐπικρατείας νόμους καὶ τοὺς ἀπὸ παλαιῶν καὶ δοκίμων Ιατρῶν συγγεγραμμένους τῆς ἐπιστήμης κανόνας, καὶ ἐὰν ποτὲ ἥθελεν ἀποδειχθῆ, ὅτι ὁ Ιατρὸς δὲν ἐξεπλήρωσεν ὡς ἔδει τὰ Ιατρικά του καθίκοντα, ἢ ὅτι μετεχειρίσθη τὴν ἐπιστήμην πρὸς βλάβην μᾶλλον τῆς ὑγείας τοῦ αὐτῷ ὑμπιστευθέντος ἀσθενοῦς καὶ οὐχὶ πρὸς Ιατρούς, ἥδυντο νὰ ἐναγθῇ εἰς δίκην καὶ ὑποστῇ τὰς παρὰ τοῦ νόμου ὡρισμένας ποινάς οὐ-

τως, ἐξν ἥθελον ἀποδειχθῆ, διτι ἐπὶ προκειμένης τινὸς περιπτώσεως δὲν ἐφημόσθη ἢ ἐκ πολλῶν χρόνων τετηρημένη καὶ ὑπὸ τῶν ἀρίστων καθηγητῶν συντεταγμένη θεραπεία, καὶ διτι ἐκ τούτου ἢ ἐξ ἄλλης τινὸς ἀπεριτκεψίας, ἀμελείας ἢ ἀμαθείας τοῦ λατροῦ ἔπαθεν ἢ ἀπέθανεν διαθενής, τότε οἱ συγγενεῖς τοῦ τελευταίου ἢ αὐτὸν τὸ δημόσιον ἡδύναντο νὰ καταδιώξωσι τὸν περὶ οὗ ὁ λόγος λατρὸν ἐνώπιον τῶν δικαστηρίων ἐπὶ φαρμακείᾳ ἢ ἀνθρωποκτονίᾳ· ἐν περιπτώσει ὅμως καθ' ἦν τὰ φάρμακα εἶχον διαταχθῆ κατὰ τοὺς ἐκ τῶν ιερῶν βίβλων τῆς ἐπιστήμης κανόνας, ἀλλ' ἢ φύσις τὰς διαθενείας ἢ τοιαύτη, μέστε μὲ δλας τοῦ λατροῦ τὰς προσπαθείας διαθενής δὲν ἡδύνατο νὰ σωθῇ, ὁ λατρὸς ἐθεωρεῖτο τότε καλῆς καὶ ἀμέμπτου δικγωγῆς καὶ πάσης κατηγορίας ἀθώος.

Μηδέ βάσεις τῶν σπουδῶν τῆς ιατρικῆς σχολῆς ἐχρησίμουν κατὰ τὴν μαρτυρίαν Κλήμεντος Ἀλεξανδρείας (Στρωματεῖς. VI. δ.). ἐκ τῶν 42 οὐρανῶν τῆς αἰγυπτίου ἐγκυκλοπαιᾶςίας βίβλων αἱ τελευταῖαι οὖτε, πραγματευόμεναι ἐν συνόλῳ ἀποκλειστικῶς τὴν ιατρικὴν ἐπιστήμην· οἵταν δὲ αὐταὶ α) περὶ τῆς τοῦ σώματος κατασκευῆς· β'.) περὶ νόσων· γ'.) περὶ δργάνων· δ'.) περὶ φαρμάκων· ε'.) περὶ ὁρθαλμῶν· καὶ ζ'.) περὶ γυναικείων· ἥτοι, ὡς θεολέτες τις ἐκφρασθῆ κατὰ τοὺς ὄρους· τῆς καθ' ἡμᾶς ἐπιστήμης· 1) ἀνατομίας καὶ φυσιολογίας· 2) εἰδικὴ παθολογίας καὶ θεραπευτική· 3) χειρουργίας· καὶ ἐγχειρήσεων διδασκαλίας· 4) χημεία φαρμακευτική, καὶ φαρμακολογίας· 5) ὁρθαλμολογίας· 6) περὶ γυναικείων νοσημάτων. Ἐκτὸς τούτων ὑπῆρχε καὶ ἔτερος βίβλος ίερὰ σημειωτικὴ καλουμένη Ἀμερῆς (ἥτοι scientia causalitatis), δι' οὓς ἔκρινον τὸν κατακλιθέντα ἀρρώστον ἐν οἴτο ζώσιμος ή ὅχι, ἐκ τῆς κατακλίσεως σημειούμενοι, (ὑραπέδη, ίερογλυφ. I. λ.η.), εἴ τοι καὶ ἀμεροίζειν ἐλέγετο κατὰ Ήσύχιον τὸ θεραπεύειν ἐν τοῖς ίεροῖς.

Μεταξύ τῶν διαφόρων τῆς ἵκτρικῆς ἐπιστήμης
κλάδων ἀπὸ τῶν ἀρχαιοτάτων αἰώνων μέχρι τῆς
εἰσαγωγῆς τοῦ χριστιανισμοῦ ἢ ἀνατομίας ἦτο πάν-
τος ἢ τῶν ἄλλων προεξάρχουσα σπουδὴ, εὑσαὶ
πρώτη καὶ κυρία βάσις πασῶν τῶν λοιπῶν, καὶ
ποιήσασα ὡς εἶκός τὰς μεγίστας προόδους· ἐκτὸς
τῆς παρὰ τοῦ Κλήμεντος ἀναφερομένης Ἱερᾶς Βίβλου
περὶ τῆς τοῦ σώματος κατασκευῆς, ὑπῆρχον καὶ αἱ
τοῦ βασιλέως Ἀθώθιος ἀνατομικαὶ βίβλοι κατὰ Μα-
νέθιων, ὁ δὲ Γέλλιος εἰς τὰς ἀττικάς του νύκτας
(X. 10.) ἀναφέρει χωρίον ἐκ τῶν Αἰγυπτιακῶν τοῦ
Ἀπίωνος περὶ τῶν παρ' Αἴγυπτίοις ἐν γρήσει ἀνα-
τομῶν· ἄλλα καὶ νῦν ἔτι σώζονται ἐν τῇ Αἴγυ-
πτιακῇ συλλογῇ τοῦ ἐν Βερολίνῳ μουσείου πλήθιος
ἀργαλεών αἰγυπτιακῶν ἀνατομικῶν ἐργαλείων ἐπι-

μαρτυρούντων τὴν ἀλήθειαν τῶν λεγομένων. Εἰς τὴν πρόσοδον τῆς ἀνατομίας συνέτειν τὰ μέγιστα τὸ θρησκευτικὸν τῆς τῶν νεκρῶν ταριχεύσεως ἔθος· ίδια τάξις ιερέων τελειοδιδάκτων τῆς ἱατρικῆς, οἱ λεγόμενοι παστοφρόνοι ἢ κολχύται αἰγυπτίᾳ φωνῇ (*), προτεταντα τῆς ταριχεύσεως τῶν νεκρῶν, τῆς ὅποιας προηγεῖτο ἡ ἀνατομὴ ἐκ μέρους τῶν προπαρασκευαστῶν, τῶν διὰ τοῦτο καλουμένων παρασχιστῶν· ἐπειτα ἡ κολούθει ἡ λοιπὴ σκευασία παρὰ τῶν ταριχευτῶν καὶ ἐταφιαστῶν. (**).

Οἱ κολχύται ἦσαν οὕτως οἵ κατ' ἐπαγγελμα ταριχευταὶ καὶ ἀνατόμοι οἰκοῦντες καὶ ἔχοντες τὰ ἀνατομικὰ αὐτῶν ἐργαστήρια ἔξωθεν τῶν πόλεων παρὰ τοῖς νεκροταφεῖσι· ἐν Θήραις κατόπιν εἰς τὸ δυτικὸν μέρος τοῦ περὶ Θήρας νομοῦ, ἐν τοῖς Μεμνωνείοις, νοτιοδυτικώς τῆς πόλεως (***). Μεμνωνεῖα ὄνομάζοντο ἡ Ἰδιαῖτέρα αὐτῶν προστειος κάμη καὶ συνοικία ἡ ἄλλως τε καὶ Πάσημις καλουμένη (****). Καὶ εἰς τὴν Ἀθηναὶ ὑπάρχον Μεμνωνεῖα, κατὰ Στράβωνα, ἦσοι λαζαρινθοειδῆ νεκροταφεῖα, ὅπου ἐθάπτοντο οἱ ἐπισημότεροι καὶ πλουσιώτεροι τῶν Αἰγυπτίων (πρᾶλ. Πλούτ. 16. καὶ Όσερ. x.). περὶ αὐτὰ εἶχον ἐγκατασταθῆ οἱ Κολχύται μετὰ τῶν ἐργαστηρίων των καὶ ἡ συνοικία των ἔφερε τὸ ὄνομα Ἀλγα (*****).

Η ταρχευσις τῶν νεκρῶν πάντοτε ἐγίνετο προηγουμένης τῆς τοῦ πτώματος ἀνατομῆς, ή δὲ ἀνα-

(*) Ήτοι νεωκόρος, ἀπό τὸν Κόλχη=ψύλακ καὶ γυ-
στήσ, ναός.

(*) "Οτι δὲ οἱ ταριχευταὶ αὗτοι ἦσαν ἐκ τῆς τάξις εως τῶν λατρῶν μαρτυρεῖ καὶ αὐτὴ ἡ ἱερὰ τῶν Ἐδραίων γραψή, ὃπου γίνεται λόγος περὶ τῆς ταφῆς τοῦ Ἰακώβου· « καὶ προ- » σέταξεν ὁ Ἰωσὴφ τοῖς δούλοις αὐτοῦ τοὺς ἱατροὺς » ταριχεῦσαι τὸν πατέρα αὐτοῦ, καὶ ἐταρίχευσαν οἱ » ἱατροὶ τὸν Ἰαρκῆλ, (Γενέσ. ν'. 2. τοῦ ἑδραίκοῦ καὶ » μένου), ὃπου ἡ μετάφρασις τῶν Ο' φέρει· « καὶ προσέτα- » ξεν ὁ Ἰωσὴφ τοῖς παισίν αὐτοῦ τοὺς ἐνταφιαστατα- » ἐνταφιάσαι τὸν πατέρα αὐτοῦ, καὶ ἐνεταφίασαν οἱ » ἐνταφιασταὶ τὸν Ἰαρκῆλ. » —

(**) • 'Ἐν τῇ λιβόῃ τοῦ περὶ Θίβας, ἐν τοῖς Μεμνωνεῖοις π. — 'Ἐν τῷ ἀπὸ νότου μέρει Διὸς πόλεως τῆς μεγάλης' . — 'Ἐκ τοῦ ἀπὸ νότου καὶ λιβός τῆς Διὸς πόλεως' . — (κατὰ τοὺς Ἑλληνικούς παπύρους τοῦ μουσείου τοῦ Τουρίνου, ἐκδοθένταις ὑπὸ Abbé Peyston ἐν Τουρίνῳ· 1826—1827.) . —

(****) « Παστυμίτης » καὶ « Μεμνωνίτης » εἰσὶν ἐν τοῖς
ἄνω παπύροις ταυτόσημοις ἐξῆγησις τοῦ δημοτικοῦ « ἐν
Παχ—ζυ », τὰ νῦν Μεδίνετ—Ἄσσος ἀραβιστέ.

(*****) Ούτως άναφέρεται Ἑλληνιστή εἰς τόν γνωστικόν πάπυρον τοῦ Μουσείου τοῦ Λαυγοδείνου (Leyden) • ἀριθμ. 63 σελ. ή. γραμμή 23—27.—Βαστάζω τὴν ταφὴν τοῦ Ὁσι-
ρεως καὶ ὑπάγω κατεστῆσαι αὐτὴν εἰς "Ἄνυδον, καταστῆ-
σαι εἰς ταφὰς καὶ καταθέσθαι εἰς "Ἀλχας. » Τὸ δὲ τῷ πα-
πύρῳ Ἑλλεῖπον ἐκ τῆς τριβῆς Α. τῆς τελευταῖς λέξεως [α]
λχας ἀναπληροῦται ἐκ τοῦ παρακακολουθοῦντος δημοτικοῦ
κειμένου φέροντος « εντι γένπες εν "Ἀλχας ».

τομή συνεπήγεν εξ ἀνάγκης καὶ ὡς εἰκός τὴν γνῶσιν τῆς τοῦ ἀνθρωπίνου σώματος κατασκευῆς εἰς τὴν φυσιολογικὴν καὶ παθολογικὴν του κατάστασιν· ὁ Πλίνιος μάλιστα ἀναφέρει ἔτην περὶ τῆς ἐν Αἰγύπτῳ ἐθνικούμενης νεκροσκοπίας, ὅτι δηλαδὴ οἱ Αἰγύπτιοι ἀνέτεμνον τὰ σώματα μετὰ θάνατον πρὸς ἔξαρτισιν τῆς φύσεως τῆς ἀσθενείας ἐν ᾧ ἀπέθανεν ὁ νοσῶν. Ή παθολογικὴ αὐτὴ ἀνατομία δύναται νὰ θεωρηθῇ ὡς ἡ μεγαλειτέρα ἀπόδειξις τῆς τότε προόδου τῆς Ιατρικῆς, ἀποκτασταθείσης λογίου καὶ θετικῆς ἐπιστήμης, οὐχὶ δὲ λεῖψθρου θεωρίας ἡ ἀμαθίους καὶ τυχλοῦ ἐμπειρισμοῦ.

Ἀνωτέρῳ ἐμνημόνευσα ἐν παρόδῳ τοῦ ἀπὸ Σεσώστριος χρονολογουμένου θεραπευτικοῦ ιερατικοῦ παπύρου τῆς αὐλογῆς Ηχεσταλάκουχ, ὅστις ἀναφέρει καὶ περικοπὰς ἀρχαιοτέρας τοπογραφικῆς ἀνατομίας ἐκ τῶν πρώτων τῆς Αἴγυπτου δυναστειῶν· ἡ ἀρχὴ τῆς ἀνατομικῆς ταύτης περικοπῆς ἀναφέρει τὰ ἔξης, ἀτινα παραχθέτω ὡς δεῖγμα ἀνατομικῆς διδασκαλίας, οὗτος ὑπῆρχε κατὰ τὴν ἀρχὴν τῆς τρίτης περὶ Χριστοῦ χιλιετηρίδος. «Τὴν κεφαλὴν διέρχονται ζεῦς ἀρτηρίαι ἀντλοῦσαι τὸ πνεῦμα ἐκ τοῦ στήθους καὶ μετοχεύειναι αὐτὸς εἰς τὰ ἄκρα». τὸ τέλος ἔχει ὡς ἀκολούθως· «δύω ἀρτηρίαι διέκουσσιν ὅπεραν τοῦ ἀρεστεροῦ ὥτος, δι' ὧν ἀνέρχεται τὸ πνεῦμα τῆς ζωῆς, καὶ δύω ἀρτηρίαι διέκουσσιν ὅπεραν τοῦ δεξιοῦ ὥτος, δι' ὧν ἀνέρχεται τὸ πνεῦμα». (σελ. 15'. γραμμ. 2. 3.) ἀκολουθεῖ ἡ ἀπαρίθμητης τῶν ἀρτηριῶν τοῦ στήθους, τοῦ λαιμοῦ, τῶν ἤνω καὶ κάτω μελῶν, καὶ ἐπειτα σελίδες γέμουσαι συνταγῶν ἐπὶ διαφόρων τοῦ αἵματος δισκρασιῶν, ἀπόδειξις, ὅτι ἡ παθολογικὴ ἀνατομία εἶγε φέρετ καὶ τότε τοὺς κερπούς της, δίδουσα ὥθησιν εἰς διάπλασιν ἀνατομικοῦ καὶ φυσιολογικοῦ οὕτως εἰπεῖν συστήματος τῆς παθολογίας.—

(Ἐπειτα Συντέλεια).

ΝΕΡΟΓΤΣΟΣ.

ΣΚΕΨΕΙΣ ΚΑΙ ΠΑΡΑΤΗΡΗΣΕΙΣ ΤΕΘΝΕΩΤΟΣ

—ooo—

Καλοῦμει Δυζούα· ἐν δὲ καὶ τὸ δυνομά μου φαίνεται κοινὸν, ὅμως διήγαγον βίον ἀρκετὰ ἔντεμον καὶ μέχρι τινὸς ἐνδοῦσον. Ἀπέθηκον δὲ τὴν 1 Απριλίου 1823. Εάν ποτε δὲ ἀναγνώστης μου εὑρεθῇ εἰς τὰ περίγραφα τοῦ μικροῦ χωρίου Δυζούα, ἢς προχωρήσῃ πρὸς τὴν μητρόπολιν αὐτοῦ καὶ ἀφοῦ ζητήσῃ τὰ κλειδῖα ἀπὸ τὸν ἐκκλησιάρην δὲ εἰσελθῃ εἰς τὴν ἀριστερὰν πλευρὰν τῆς ἐκκλησίας· δι' ἐνὸς βλέμματος θὰ ἀνακλύψῃ ὅλα τὰ μνημεῖα τῆς δόξης τῶν Δυζούων. Πρῶτον τὸ στασιάδιον τὸ ὅποιον κατεῖχε πάντοτε ἡ οἰ-

κογένεια, ἐπειτα τὸν λίθον ὃστις καλύπτει τὸν τάφον πάστος τῆς οἰκογενείας μου καὶ τέλος τὴν θέσην ἦτις περιέχει τὸ λείψανό μου. Προσκεκολλημένον εἰς τὸν τοῖχον κατ' εὐθεῖαν γραμμήν ἀπὸ τοῦ μέρους ἐνθα δυνατοῦ συνειθύει, νὰ ζηταματεῖ, ὑπάρχει ὥρατον μηδικά ἐκ λευκοῦ μαρμάρου φέρον τὰ οἰκότημά μου καὶ ἀνάγλυφον γυναικεῖς μαρμαρίνης, λουσόστης διὰ τῶν δακρύων της ὑδρίαν, ἐπιτηδειῶστα γεγλυμένην καὶ φέρουσαν τὴν ἔξης ἐπιγραφήν·

ΤΗΝ ΜΝΗΜΗΝ·

ΑΝΤΩΝΙΟΥ ΔΥΒΟΥΛΑ, ΙΠΠΟΚΟΜΟΥ
ΘΑΝΟΝΤΟΣ

ΤΗΝ 4 ΑΠΡΙΛΙΟΥ 1823,
ΑΓΛΑΘΟΥ ΓΙΟΥ, ΑΓΛΑΘΟΥ ΠΑΤΡΟΣ
ΚΑΙ ΑΓΛΑΘΟΥ ΣΤΖΥΓΟΥ.

Η ΜΕΝ ΧΡΗΣΤΟΤΗΣ ΤΗΣ ΔΙΑΓΩΓΗΣ ΚΑΙ
ΤΟ ΑΓΑΣΤΟΝ ΤΟΥ ΗΘΟΥΣ
ΚΑΤΕΣΤΗΣΑΝ ΑΥΤΟΝ ΑΓΑΠΗΤΟΝ
ΤΟΙΣ ΠΟΛΤΑΡΙΘΜΟΙΣ ΦΙΛΟΕΣ,

ΤΟ ΔΕ ΜΝΗΜΕΙΟΝ ΤΟΥΤΟ ΑΝΗΓΕΡΩΝ ΑΥΤΟΥ
ΤΗΟ ΤΗΣ ΑΙΓΑΡΑΜΓΘΗΤΟΥ ΧΗΡΑΣ.

Ἄ! φίλοι μου ὅσοι ζῆτε σήμερον, μάθετε ὅτι τὸ μνημεῖον τοῦτο ὑπῆρξεν ὁ σκοπὸς δλητὸς μου τῆς ζωῆς καὶ ὅτι, διὰ νὰ τύχω σύτοῦ, εἰργάσθην ἐπὶ τοῦ γκραντῆρός μου ἐργασίαν εἰς τὴν ὄποιαν σπανίως ὑποκύπτουσα καὶ οἱ μέγιστοι φιλόσοφοι. Επροσκάθησα δὲ πάντοτε τρόπου νὰ ἀρέσω εἰς τοὺς περὶ ἐμὲ ἡμιν πλούσιοι· ἡ ἀνάπτυξις τοῦ κινητήρου μου καὶ δὲ ἀριθμός τῶν εἰσοδημάτων μου ὑπερεῖχον κατὰ πολὺ, ὡς διατείνοντας οἱ ἔξοχώτατοι, τῆς μετωπικῆς ἀναπτύξεως τοῦ κρανίου μου καὶ τοῦ καταλόγου τῶν πνευματικῶν μου κτήσεων. Άνέγνωσα ἐπὶ πάντων τῶν τάφων τὰς θωπευτικὰς ταύτας λέξεις· ἀγαθὸς πατήρ, ἀγαθὸς μήτης, ἀγαθὸς σύζυγος· καὶ ἐπειδημητοῖς νὰ ἰδω ποτὲ τὴν πρὸς ἐμὲ ἀγάπην εἰς μνημεῖον γεγλυμένην ἐπὶ τοῦ μαρμάρου ἀλλὰ τοῦτο δὲν μὲ ἔρχεται, ηθελα καὶ ζῶν νὰ εἴμαι δημοσιεύς, νὰ γίνω δὲ δημοσιεύς καὶ μετὰ θάνατον. Αἰώνιον μειδίκμα διέστελλε τὰ ἄκρα τῶν χειλέων μου καὶ κατεπράνε τὸ τραχὺ τοῦ προσώπου μου· εἶγον γλυκύσματα δοῦλα τὰ παιδία, φιλοφρούρισεις δι' ὀλας τὰς γυναικεῖς καὶ φιλικάς λέξεις δι' ὀλους τοὺς ἄνδρας· ὡστε εἰς τὸν στενὸν κύκλον, τὸν ὅποιον ὄντυμαξα ἐγὼ κατηγόρον, εἰς τὴν ἴδιακτέραν μου ὄφηλίον, εἰς τὴν μικράν μου σφκέταν ἡγαπατώμενην ἀληθῶς. Εἰς τὰς συνελεύσεις, τῆς ἐπαρχίας, εἰς τὴν φιλέξεων τράπεζάν μου, μεταξὺ τῶν πτωχῶν τῆς ἐνορίας μου, πάντες διορθωνοὶ διμήλουν περὶ τοῦ καλοῦ Δυζούα, τοῦ ἀγαθωτάτου Δυζούα, τοῦ καλλίστου ἀνθεώπου τοῦ κόσμου, τοῦ ὅποιου δλαιτι αὐτῷ φωτάκεις ήσαν εὔμενεῖς, αἱ ἀποκρίσεις εὐπροσήγοροι, τὸ βαζάντιον πάντοτε ἀνακτόν καὶ ἡ ὑπομονὴ παραδειγματική, δταν φλύαρος